

Title:	Addio, terra nativa - Adieu, my native dwelling
Name(s):	Meyerbeer.
Resource Type:	notated music
Note(s):	From: Music Copyright Deposits, 1870-1885 (Microfilm M 3500)
Subject(s):	Romances Songs with piano
URL	http://lcweb2.loc.gov/diglib/ihas/loc.music.sm1874.11128

PDF dynamically generated by the Library of Congress.

GRAY'S EDITION.



FIORI D'ITALIA.

A COLLECTION OF GEMS

From the following Operas and Authors.

<i>Verdi.</i> —Traviata, Trovatore, Ballo in Maschera, Nabucco, I Lombardi, Ernani, Les Vêpres Siciliennes, Rigoletto, Luis Miller, Attila, I Masnaderi.	<i>Bellini.</i> —La Sonnambula, Norma, Romeo e Giulietta, Beatrice.
<i>Donizetti.</i> —Don Sebastian, La Favorita, Don Pasquale, Lucia, Lucrezia Borgia, Fille du Régiment, Linda, L'Elsie, Maria de Rohan, Il Furioso.	<i>Halevy.</i> —La Juive. <i>Gounod.</i> —Gallia, Faust.
<i>Rossini.</i> —Il Barbiero, Telli, Semiramide.	<i>Handel.</i> —Rinaldo. <i>Flotow.</i> —Martha, L'Ombre.
<i>Meyerbeer.</i> —L'Africaine, Le Prophète, Robert le Diable.	<i>Ricci.</i> —Il Colonnello. <i>A. Thomas.</i> —Mignon.
<i>Mercadante.</i> —Illustri Rivali, Il Glorioso.	<i>Weber.</i> —Der Freischütz. <i>Millard.</i> —Deborah.
	<i>Mozart.</i> —Le Nozze di Figaro, Don Giovanni.
	<i>Venanzo.</i> —Gordigiani, Campana, Costa.
	<i>Mattei, Schira, Curschmann.</i>

Fiori d'Italia. Selection No. 6.

SEMIRAMIDE.

ROSSINI.

C'usato ardir My courage bold Trio 40

L'AFRICAINE.

MEYERBEER.

Addio terra nativa Adieu my native land Romanza 60

ROBERT LE DIABLE.

MEYERBEER.

Robert loi que j'aime O, Robert, Robert Cavatina 60

Quando lasciai When I had left Cavatina 50

PROFETA.

MEYERBEER.

Tiglie mie Oh my son Cavatina 40

LA SONAMBULA.

BELLINI.

Oi vanise I behold thee Aria 60

Ah non giunge Nothing equal Aria 55

Ah non credea She ne'er believed Aria 40

SELECTED, ARRANGED, AND TRANSLATED BY

H. MILLARD.

PUBLISHED AT GRAY'S MUSIC STORES,

628 & 625 Clay Street,

SAN FRANCISCO,

101 First Street,

PORLAND, O.

Entered according to Act of Congress in the year 1873, by M. GRAY, in the office of the Librarian of Congress at Washington.

GRAY'S EDITION.

FIORI D'ITALIA.

A COLLECTION OF GEMS

From the following Operas and Authors.

<i>Ferdi.</i> —Travasio, Trovatore, Ballo in Maschera, Nabucco, I Lombardi, Ernani, Les Vêpres Siciliennes, Rigoletto, Luisa Miller, Attila, I Masnadieri.	<i>Bellini.</i> —La Sonambula, Norma, Romeo e Giulietta, Beatrice.
<i>Donizetti.</i> —Don Sebastian, La Favorita, Don Pasquale, Lucia, Lucrezia Borgia, Fille du Régiment, Linda, L'Eliere, Maria de Rohan, Il Furioso.	<i>Halévy.</i> —La Juive. <i>Gounod.</i> —Gallia, Faust.
<i>Rossini.</i> —Il Barbiere, Tell, Semiramide.	<i>Handel.</i> —Rinaldo. <i>Flotow.</i> —Martha, L'Ombre.
<i>Meyerbeer.</i> —L'Africaine, Le Prophète, Robert le Diable.	<i>Ricci.</i> —Il Colonnello. <i>A. Thomas.</i> —Mignon.
<i>Mercadante.</i> —Illustri Rivali, Il Giuramento.	<i>Weber.</i> —Der Freischütz. <i>Millard.</i> —Deborah.
	<i>Mozart.</i> —Le Nozze di Figaro, Don Giovanni.
	<i>Venzano.</i> —Gordigiani, Campana, Costa, Mattel, Schira, Curschmann.

Flori d'Italia. Selection No. 6.

SEMIRAMIDE.

ROSSINI

E' usato ordir *My courage bold* Trio 40

L' AFRICAINE.

MEYERBEER

Addio terra nativa *Adieu my native land* Romanza 60

ROBERT LE DIABLE.

MEYERBEER

Robert loi que j'aime *O, Robert, Robert* Cavatina 60
Quando lasciai *When I had left* Cavatina 50

PROFETA.

MEYERBEER

Figlio mio *Oh my son* Cavatina 40

LA SONAMBULA.

BELLINI

Di rancio *I behold thee* Aria 60
Ah non giunge *Nothing equal* Aria 65
Ah non credea *She ne'er believed* Aria 40

SELECTED, ARRANGED, AND TRANSLATED BY

H. MILLARD.

PUBLISHED AT GRAY'S MUSIC STORES,

628 & 628 Clay Street,

SAN FRANCISCO,

101 First Street,

PDX PORTLAND, O.

Entered according to Act of Congress in the year 1873, by M. GRAY, in the office of the Librarian of Congress at Washington.

ADDIO, TERRA NATIVA.

(ADIEU, MY NATIVE DWELLING.)

ROMANZA.

Transl and Arr'd by H. MILLARD.

"L'Africane" by G. MEYERBEER.

Andantino con moto.

SIEZ.
PIANO.
BASSO.

Ad - dio ter - ra na -
A - dieu, my na - tive

ti - va ad - dio; mio so - loa - mor, del
dwell - ing A - dieu my on - ly love Those

leggero. erese.

Ta - goo pa - tria ri - va, ad - dio, ter - ra na - ti -
shores where I did hor - er A - dieu, my na - tive ri -

M. 6. 839

Entered according to Act of Congress, in the year 1873, by M. GRAY, in the Office of the Librarian of Congress at Washington.

3

poco cresc. string.

va, ti la - selo con do - lor ti la-selo
ver! I leave thee now, with grief I say a -

poco cresc.

rall.

dim.

#6

con do - lor.
- dien, a - dien.

Andante moderato.

dolce.

cresc.

dolce.

dolce.

Per..... es - sa, ch'a - mo tan - to
For all that I e'er cher - ishd

p

M. G. 339

4

che a - mo tan - to è Ful - ti - mo sos - pir è
 That I so cher - ish'd For thee my last fond sigh, Shall

 Ful - ti - mo sos - pir ad - dio ad - di -
 er - er be thee nigh. A - dieu then a - dieu.....

 ah, Te eo del mio pian - to al - men po - tes - seu -
 And e - cho waft - ed on the breeze per -haps will waft thee

 ah, Te eo del mio pian - to al - men po - tes - seu -
 And e - cho waft - ed on the breeze per -haps will waft thee

M. G. 839

5

dolciss.

dir O a-mor mio pri - mie ro, scor - dar - ti
 these Such love ne'er can sev - er, for - get thee!

non sò a que - sto pen - sie - ro fe de - le mor -
 nev - er With this vow un - brok - en still faith - full I'll

ro O a-mor mio pri - mie ro, a que - sto pen -
 die, Such love ne'er can sev - er, with this vow un -

sie - ro fe - de - le mor - ro ad - dio addio o.
 brok - en still faith - full I'll die, a - dieu, a - dieu My

a piacere. *p.p.* *erese.*

M. G. 839

6

dulce.

ter - ra mia, na - ti - ya ad - dio mio solo a - mor ad -
na - tive land, a - dieu, a - dieu my on - ly love, A -

dolce.

a tempo.

p

- di - o ad - di - o mio so - lo a - mor ad -
- dieu then, a - dieu then my on - ly love, A -

p

fp

- di - o ad - di - o mio so - lo a - mor ad -
- dieu, a - dieu, a - dieu, a - dieu,

fp

poco riten.

- dio mio so - lo a - mor!
- dieu, my on - ly love!

val canto.

dolce.

M. G. 839

f appassionato.

ad-dio ter-ri-na-ti
A-dieu my na-tive land,

dim.

un poco cresc.

dim.

va del Ta go o patria ri
a-dieu Those shores where I did hov

va ti la-seio con do
I leave thee now, with

pp

Facilità

Cadenza a piacere.

Trillo minore

ah! ad-

for addio ah!
grief a-dieu ah!

ad-di-

a-dieu a-

dolciss.

Ped.

M. 6 839

FIORI D' ITALIA.

SELECTED, TRANSLATED AND ARRANGED BY

HARRISON MILLARD

623 and 625 Clay Street,
San Francisco, Calif.

Published by M. GRAY,

No. 101 First Street.

Portland, Oregon.

FIORE D'ITALIA.

SELECTED, TRANSLATED AND ARRANGED BY

HARRISON MILLARD.

SELECTION No. 1.	TRAVIATA.....	Venise.....	Addio del pensiero.....	Farewell now, all past pleasures.....	Cavatina.....	60
	"	Lisbonne.....	Lisbon.....	Duo.....	Duo.....	65
	"	Pariji o cura.....	Let's drink and be gay.....	".....	".....	65
	"	Ah! l'amor mio angelico.....	Love can't be thwarted.....	Romanza.....	Romanza.....	35
	"	Un Provencal.....	There can be an Angel.....	".....	".....	35
	"	Ah! l'auant' et l'auant'.....	When in Provence.....	".....	".....	50
	"	"	Perchance 'tis but.....	".....	Aria.....	90
	"	"	Say to the Maltese fair.....	".....	Duo.....	50
	TROVATORE.....	Il Barbiere.....	Her sweet Smile.....	".....	Romanza.....	40
	"	"	The Night was placid.....	".....	Aria.....	65
	"	Si la Stancazz.....	Yes, I am weary.....	Duo.....	Duo.....	40
	"	Ah che la morte.....	Ah! Death is ever bringing.....	Solo.....	Solo.....	35
	"	Ah che la morte.....	Misere for him.....	Duo and Cho.....	Duo and Cho.....	85
	"	Strida la campagna.....	Forth stalks the vampire.....	Canzone.....	40	
	"	"	Ah, yes, my love.....	Aria.....	50	
	"	Ah, si, ben volo.....	On wings of love.....	Romanza.....	Romanza.....	60
	"	D'amor sull' ali.....	And woud'st thou know.....	Romanza.....	Romanza.....	55
	IL BALLO.....	Super sorrente.....	Be near us.....	Quartetto.....	90	
	NABUCO.....	S'expressin.....	The joy that now.....	Aria.....	65	
	L' LOMBARDI.....	La mia felicità.....	What delicious joy.....	Terzetto.....	75	
	"	Qual' infelicità.....	Friends, we're no more.....	Aria.....	Aria.....	75
	ERNANI.....	Qual' infelicità.....	How unhappy.....	Romanza.....	Romanza.....	35
	"	Infelice.....	It to die this moment.....	Duo.....	Duo.....	35
	LES VÉPRES SIGILIENNES.....	A. Mairi Patisse.....	My thanks, my youthful friends.....	Bolero.....	Bolero.....	75
	"	Merli, jeunes Amies.....	O friend, the heart of Helen.....	Romanza.....	Romanza.....	60
	RIGOLETTO.....	Am' l' au coeur d'Helen.....	This or that one.....	Cavatina.....	Cavatina.....	40
	"	Questa, o quella.....	Honest name.....	".....	".....	40
	LUISA MILLER.....	Caro Nonce.....	When in the evening.....	Romanza.....	Romanza.....	60
	ATTILA.....	Quando le sette.....	Thou only, my heart.....	Terzetto.....	60	
	I MASNADIERI.....	To sol quest' Amala.....	I love thee, Amalia.....	Duo.....	Duo.....	60
	"	Io l'amo Amala.....	His fate appeared.....	Romanza.....	Romanza.....	60
	SELECTION No. 2.	Lo Sguardo evers.....	What oceans, what mountains.....	Duo.....	Duo.....	60
	DON SEBASTIAN.....	Qual mura, quel ferra.....	By all deserted.....	Romanza.....	Romanza.....	60
	LA FAVORITA.....	Deserto in ferro.....	Angel of love.....	".....	".....	50
	"	Angiol d'amore.....	For so much love.....	Aria.....	Aria.....	75
	"	A l'ombra amori.....	O loved Fornando.....	Duo.....	Duo.....	50
	"	O mio Fernando.....	Within these halls.....	Serenata.....	Serenata.....	50
	DON PASQUALE.....	In questo suo.....	How fair and bright.....	Romanza.....	Romanza.....	60
	"	Come è Genùi.....	Bright as an angel.....	Cavatina.....	Cavatina.....	60
	"	Bella scœure.....	Now the moral.....	".....	".....	60
	"	Le mura.....	Tell me once more.....	Flauto.....	Flauto.....	75
	LUCIA.....	Tornassi a dir.....	At length the tomb.....	Cavatina.....	Cavatina.....	60
	"	Fra poco.....	Ah, sees thou leavest me.....	".....	".....	40
	LUCREZIA.....	Ah! tu mi fuggi.....	Now the secret.....	Brindisi.....	Brindisi.....	35
	"	Cara è bello.....	The born a lovely other boy.....	Romanza.....	Romanza.....	35
	"	Riposo.....	Hear, O hear me.....	Cavatina.....	Cavatina.....	60
	"	Di preghier.....	Uasta now the hour.....	".....	".....	35
	"	M'oddi oh! M'odi.....	We now must part.....	Aria.....	Aria.....	65
	FILLE DU RÉGIMENT.....	Vieni oh mia cendolata.....	Oh light of all.....	Romanza.....	Romanza.....	50
	LINDA.....	Coucou partie.....	I rest with bitter tears.....	Cavatina.....	Cavatina.....	75
	"	O Luce di quest' Ambra.....	One furtive tear.....	Romanza.....	Romanza.....	60
	L'ELISIR.....	Io rego fra le lagrime.....	Ah, tears she had not.....	Duo.....	Duo.....	60
	MARIA DI ROHAN.....	Una furtiva lagrima.....	One ray of love.....	Cavatina.....	Cavatina.....	65
	IL FURIOSO.....	Ah non avea.....	Once a voice.....	Forest so dark.....	Forest so dark.....	50
	IL BARBIERI.....	Ruggio d'ensor.....	Forest so dark.....	Come, dearest darling.....	Come, dearest darling.....	40
	GUGLIELMO TELL.....	Una cosa poco fa.....	My courage held.....	Trio.....	Trio.....	40
	"	Sonora Forri.....	Allie, my native land.....	Cavatina.....	Cavatina.....	60
	SEMIRAMIDE.....	Vieni o Ruggiero.....	O, Robert, Robert.....	".....	".....	60
	L'AFRICAIN.....	L'usato ardile.....	When I had left.....	Cavatina.....	Cavatina.....	60
	ROBERT LE DIABLE.....	Autòla t'era nesola.....	O my son.....	".....	".....	60
	"	Robert loi que j'aime.....	I behold thee.....	Aria.....	Aria.....	65
	PROFETA.....	Quando lasciai.....	Nothing equal.....	Aria.....	Aria.....	40
	LA SONAMBULA.....	Figlio mio.....	She never believed.....	Duo.....	Duo.....	60
	"	Vi rauco.....	Take, then, the ring.....	Trio.....	Trio.....	40
	"	Ah non giungea.....	Virginia Goddess.....	Aria.....	Aria.....	75
	"	Ah non credea.....	See, O Norma.....	Duo.....	Duo.....	75
	NORMA.....	Prendi l'ascel.....	Tis thy mission.....	Aria.....	Aria.....	75
	"	Uscia Dica.....	Angel of peace.....	Trio.....	Trio.....	65
	"	Mira O Norma.....	How I adore thee.....	Romanza.....	Romanza.....	85
	ROMEO & GIULETTA.....	E' sebelta.....	He song will come.....	Duo.....	Duo.....	60
	DEATH.....	Angiol di pace.....	Mad belov'd.....	".....	".....	40
	LA JUIVE.....	Come l'amore.....	On earth tho' we were.....	".....	".....	40
	IL GIURAMENTO.....	Il tra' u' u' u'.....	Shee, shee weeping.....	".....	".....	50
	MIASTRI RIVALI.....	Messudante Bell' u' u'.....	Half then loved dwelling.....	".....	".....	50
	GALLIA.....	In terra di disastro.....	Of love thou art speaking.....	".....	".....	40
	FAUST.....	Se le bus' Pudicida.....	Oh what delight.....	".....	".....	100
	"	Le partide flummi.....	My heart is weeping.....	".....	".....	35
	RINALDO.....	Ah Faust! Ah!.....	At length with joy.....	Valse.....	Valse.....	65
	IL COLONELLO.....	Lascia ch' le pianga.....	She appeared.....	Romanza.....	Romanza.....	35
	MARTA.....	Altra brida.....	Midnight hour.....	Quartetto.....	Quartetto.....	60
	"	M' appari.....	Once alone by all.....	Duo.....	Duo.....	60
	MARTA.....	Maria Notti.....	They say that you are.....	Duo.....	Duo.....	65
	"	Noto, profigo.....	When thou smilest.....	Duo.....	Duo.....	60
	L'OMBRA.....	Dico a chi ui stanchate.....	And when I mount.....	Romanza.....	Romanza.....	65
	"	Tu Soniore.....	She could not think.....	Romanza.....	Romanza.....	50
	"	Quando son su.....	Sofly, sofly.....	Romanza.....	Romanza.....	35
	MIGNON.....	Elle ne croignit pas.....	I'll listen.....	Romanza.....	Romanza.....	40
	FRIESCHUTZ.....	Piasso, Piasso.....	You that now know it.....	".....	".....	40
	LE NOZZE DI FIGARO.....	Sull' aria.....	There with our hands entwining.....	Duo.....	Duo.....	60
	"	"	O, come beneath thy window.....	Serenata.....	Serenata.....	35
	DON GIOVANNI.....	Vol che sognate.....	Protect us now.....	Trio.....	Trio.....	40
	"	La ci darren.....	What anguish, what torment.....	Duo.....	Duo.....	65
	"	Doh vien alla fenestra.....	Guido al bord' la nacelle.....	Serenata.....	Serenata.....	40
	"	Protegen il giusto.....	Ah che cassone.....	Valse.....	Valse.....	35
	DEDORA.....	L'Angoscia 'l terrore.....	Vieni o son.....	Terzetto.....	Terzetto.....	65
	"	"	Guarda che bianca hum.....	Duo.....	Duo.....	60
	MAYERBECK.....	Ami e ter.....	Perpetui al Vino.....	Romanza.....	Romanza.....	65
	VENZANO.....	Perpetui al Vino.....	Zocco quel fero talente.....	Quartetto.....	Quartetto.....	85
	GHIGHIOLI.....	Zocco quel fero talente.....	Ti prego.....	Trio.....	Trio.....	50
	CAMPANNA.....	"	"	"	"	50
	MATTEI.....	"	"	"	"	50
	SQUINHA.....	"	"	"	"	50
	COSTA.....	"	"	"	"	50
	GUISCHMANN.....	"	"	"	"	50
	SELECTION No. 11.	"	"	"	"	50

623 and 625 Clay Street,
San Francisco, Cal.

Published by M. GRAY,

No. 101 First Street,
Portland, Oregon.